

DEL OFICIO DEL MAESTRE RACIONAL DE LA CORT EN EL REINO DE ARAGÓN (1420-1458)

Beatriz Canellas Anoz

The essay informs about the establishment of the *Mestre racional de la cort* at the Kingdom of Aragon, in March, the 8th, 1420. Some information is collected about this post during the reign of Alphonse V and the first months of the reign of John II, his successor. The transcription of the documents with the appointments to the post of Pelegrín de Jasa, Pedro de la Caballería and Juan de Torrellas, is included in appendix.

On apporte des nouvelles sur la création, le 8 de mars de 1420, du poste de *Mestre racional de la cort* dans le Royaume d'Aragon par le roi Alphonse le Magnanime. On commente quelques documents sur le sujet sous le règne d'Alphonse V et les premières mois de Jean II. En appendice, la transcription des documents avec les nominations de Pelegrín de Jasa, Pedro de la Caballería et Juan de Torrellas, qui on exercé le poste pendant cet temps.

En 1978, en el marco del Xº Congreso de Historia de la Corona de Aragón, Sara Cunchillos aportaba noticias del oficio del Maestro Racional de Aragón para el siglo XVII, remitiendo a Jiménez de Aragón y su *Discurso del Baile* de 1740 al afirmar que en 1417 e incluso antes ya puede hablarse del Maestro Racional de Zaragoza, puesto que en esa fecha el Baile General de Aragón comenzó a rendir cuentas de su administración en Zaragoza, cuando hasta entonces lo había hecho en Cataluña¹.

1.- CUNCHILLOS, S.: «Algunas vicisitudes del Maestro Racional de la Corona de Aragón en Zaragoza (siglo XVII)». *Cuadernos de Historia Jerónimo Zurita*, CSIC, Zaragoza, 1978. Comunicaciones, pp. 189-193.

El que el Baile General rindiera cuentas en Zaragoza no implica, sin embargo, la existencia del mestre racional de Aragón, sino la de un delegado o comisionado del mismo. En concreto, la figura de Francesc d'Olivella, del oficio del mestre racional de la Cort, a quien el 8 de noviembre de 1416 otorgara poder especial el entonces titular del oficio, Bernat de Gualbes, para recibir cuentas de oficiales y personas que administraran cantidades y bienes pertenecientes al rey en el reino de Aragón².

En 1419 tuvo lugar la primera división del oficio con la creación por Alfonso el Magnánimo del Mestre Racional de la Cort en el reino de Valencia, por acto de Cort, y nombramiento de Berenguer Minguet. Y ante la protesta de las cortes catalanas, el rey la confirma, y amplía con privilegio otorgado en Tortosa el 10 de marzo de 1420³.

T. de Montagut afirma que *aquest privilegi situa els dos Mestres Racionals en una posició d'igualtat, si bé el de Barcelona conserva la facultat de rebre els comptes dels oficials del Roselló i de la Cerdanya, de Mallorca i de Sardenya, a més d'ésser encara el superior jeràrquic del nou òrgan descentralitzat de l'Ofici que, amb seu a Saragossa, i sota la direcció de F. d'Olivella, rep els comptes al regne d'Aragó, des del 1417, si fa no fa⁴.*

Sin embargo, dos días antes de la data del privilegio confirmando el oficio de mestre racional de Valencia, el Magnánimo había otorgado otro creando el del reino de Aragón: dado que por fueros del reino ya se había establecido que las cuentas de los oficiales reales en Aragón se rindieran en el reino (fuero Statuimus, Cortes de 1348, Zaragoza), y a petición de los embajadores del reino, el rey ordena que en el futuro *omnia et singula compota predicta, cum cautelis et aliis scripturis pro ipsis facientibus... sint et esse habeant servata et recondita perpetuo in archivo Aliafarie nostre civitatis Cesarauguste, et ab inde sint et esse debeant*

XIMENES DE ARAGÜÉS, G: *Discurso del Oficio del Bayle General de Aragón en que se declaran muchos Fueros y Actos de Corte de dicho Reyno*, Zaragoza, 1740.

2.- ACA, Real Patrimonio, Mestre Racional, vol. 696, f. 48 v-49. Publicado por Tomás de MONTAGUT I ESTRAGÜÉS: *El Mestre Racional a la Corona d'Aragó (1283-1419)*. Fundació Noguera, Textos i Documents, 13-14, Barcelona, 1987, Volum II, doc. n° 169.

Poder que, con algunas diferencias, como señala Montagut, es análogo al que el predecesor en el oficio de mestre racional, Ramón Savall, otorgara a favor de Berenguer Minguet para el reino de Valencia el 6 de febrero de 1410 (op. cit., vol. I, pp. 204-205).

3.- MONTAGUT: *El Mestre Racional...*, pp.196-221; E. CRUSELLES: *El Mestre Racional de Valencia. Política y Desarrollo Administrativo del Oficio Público en el siglo XV*, IVEI, Edicions Alfonso el Magnànim, Valencia, 1989, pp. 38-43; C. LOPEZ RODRÍGUEZ: *Patrimonio Regio y orígenes del Maestre Racional del Reino de Valencia, con la reproducción del acta de su fundación y la de creación del Archivo del Real (después General, hoy llamado del Reino), promulgadas en las Cortes de de 1419*. Generalitat Valenciana, Consellería de Cultura, Educació i Ciencia, Sindicatura de Comptes, Valencia, 1998, pp. 33-34.

4.- Montagut, *El Mestre racional...*, p. 214.

data et audita, examinata, discussa et diffinita in dicto Regno Aragone coram magistro nostro rationali infrascripto. A renglón seguido, nombra a Pelegrín de Jasa **Magister Rationalis Curie nostre in regno Aragon**, con la misma potestad, preheminencia, honores y prerrogativas de que gozan *magistri rationali curie nostre*⁵.

El mismo día, el 8 de marzo, el Magnánimo se dirige al Baile General de Aragón y su lugarteniente, que entonces eran Alvaro de Garavito y Martín Díaz de Aux, comunicando la creación «de novo» del oficio, y el nombramiento para ejercerlo de Pelegrín de Jasa, con salario anual de 4.000 sueldos jaqueses que habrá de pagar la Bailía⁶; igualmente, el nombramiento como su coadjutor de Nicolás de Biota, con salario anual de 1.000 sueldos⁷. Y el 10 de marzo el nombramiento de Domingo de Azirón también como coadjutor, con igual salario⁸.

El 21 de marzo la cancellería del Magnánimo expide tres documentos de interés para el oficio recién creado. En el primero de ellos se ordena que han de rendir cuentas ante el mestre racional de Aragón, además de los bailes —general y locales— y oficiales y administradores reales en el reino, el tesorero del rey, el de la reina, y cualquiera que, *sive sint habitatores regni predicti, sive non*, administre algo en el reino por el rey, su curia, o por la reina. En el segundo el rey ordena la rendición anual de cuentas ante el mestre racional y faculta a éste para imponer y remitir penas por razón de su oficio. En el tercero, finalmente, autoriza a Pelegrín de Jasa para nombrar portero del oficio, con salario de dos sueldos diarios⁹.

No menos interesante es la disposición expedida el día siguiente: tras recordar la creación de los dos oficios en los reinos de Aragón y Valencia —*in Aragonum serie cuiusdam privilegii nostri, et in regno Valencie per actum curie sive parlamenti*— ordena que los mestres racionales se remitan traslado de toda aquella anotación tomada en sus oficios a personas cuyas cuentas puedan ser exigidas en otras provincias, *facientis in eis mencionem expressam in quo libri notamentorum et quam carta eiusdem libri fuerunt registrata*¹⁰.

5.- Archivo del Reino de Valencia (en adelante ARV), Real, 417, ff. 41v-42v. Apéndice documental, nº 1.

6.- Archivo de la Corona de Aragón (en adelante ACA), Cancillería, R. 2705 [*Pecunie I* del secretario Francisco Arinyo], f. 66-66v.

7.- ACA, Cancillería, R. 2705, f. 66v-67.

8.- ACA, Cancillería, R. 2707 [*Pecunie III*], f. 19-19v. Este documento se registró en el registro *Pecunie III*, como expedido con el sello común. Se encuentra otro de igual tenor en el registro *Pecunie I* del secretario Francisco Arinyo (R. 2.705), fol. 80, datado en igual fecha y lugar, pero *sub nostro sigillo secreto*, que no llegó a expedirse, como bien se aclara al margen con la anotación *non fuit expeditum sub hac forma sed sub alia et cum sigillo comuni*.

9.- ARV, Real, 417, f. 44v-47.

10.- ARV, Real, 417, f. 47-47v.

Certificaciones que se registran en los libros *de letres citatories, certificacions, e manaments* dirigidas genéricamente *als honrats tots e sengles oficials reynals e altres als quals les coses*

La división del oficio de mestre racional queda claramente reflejada en los registros Pecunie de la Cancillería, en concreto en el Pecunie I del secretario Arinyo, de fechas noviembre 1419-agosto 1420: en ordenes de pago dirigidas al Baile General de Aragón, la cláusula final por la que el rey ordena se acepte en su cuenta la cantidad expresada, ésta va dirigida *al maestre racional de la nostra cort o a son lochtinent o altre qualsevol de vosaltres comptes oydor*, en unos casos, o *al feel conseller e mestre racional de la nostra cort micer Bernat de Gualbes o altre qualsevol de vos compte oydor*, en otros¹¹. La primera mención del nuevo oficio es de 21 de marzo, en que el rey manda a Pelegrín de Jassa, *feel consellero e mestre racional de la nostra cort en el regno d'Aragon*, aceptar en cuenta del Baile General de Aragón la cantidad de 4.300 sueldos que ordena se paguen sobre las rentas reales del reino a su camarero Miguel de Torrelles¹². Para el reino de Valencia, ya el 23 de enero el rey mandaba admitir en cuenta del Baile General de Valencia a Berenguer Minguet, *maestre racional de la nostra cort en Regne de Valencia*¹³. Y en 20 y 22 de abril, ordena aceptar ciertas cantidades en cuenta del Tesorero Bernat Sirvent *als feels consellers e mestres racionals de nostra cort en los regnes d'Arago e de Valencie e Principat de Cathalunya*¹⁴. Y a partir de abril, Bernat de Gualbes es mencionado indistintamente como *magistro rationali curie nostre in Principatu Cathalonie* o como *mestre racional de nostra cort*¹⁵.

El 5 de julio de 1420, desde Zaragoza, la reina María —lugarteniente de su esposo Alfonso el Magnánimo durante el primer viaje de éste a Italia— se dirige al mestre racional de la cort Bernat de Gualbes, recordándole la creación del mestre racional en el reino de Aragón, y explicándole que *lo dit mestre racional e los de son offici per estilar be aquell haien necessari haver copias de les quatre llibres qui son ordininaris [sic] en lo dit offici, ço es, del libre de letres citatories monitories o certificacions, e del libre de notaments comuns, e del libre altre de albarans testi-*

devall scrites se pertanguen. La primera y única que aparece en el registro del tiempo en que Pelegrín de Jasa fué mestre racional de Aragón, dirigida a él expresamente, es de 30 de junio de 1421: el mestre racional de la cort, a la sazón Bernat de Gualbes, a petición del notario Domingo Roures, certifica que éste dio cuenta en su oficio en octubre de 1417 de las cantidades percibidas como comisario para *fer demandes per rao del novell regiment...lo qual compte es espeegat e difinit*. ACA, Real Patrimonio, Mestre Racional, vol. 696, f. 156.

- 11.- ACA, Cancillería, R. 2705, ff. 33v (20 enero), 48-48v (21 febrero), 58v-59 (22 febrero); 59v (29 febrero); y también, posteriores al nombramiento de Pelegrín de Jasa: ff. 65 (9 marzo) y 65-66 (11 de marzo).
- 12.- ACA, Cancillería, R. 2705, ff. 70v-71. Continuando el registro se localizan más órdenes de admitir en cuenta dirigidas a Pelegrín de Jasa, así como en el II registro Pecunie del secretario Arinyo (R. 2708), que comienza ya en agosto de 1420, el Magnánimo ya en territorios italianos. En los registros 2706 y 2707 (Pecunie II y III), pueden localizarse más, ya en ordenes expedidas por la reina María como lugarteniente.
- 13.- ACA, Cancillería, R. 2705, ff. 34-34v.
- 14.- ACA, Cancillería, R. 2705, ff. 102-102v.
- 15.- Por ejemplo, del 27 abril al 3 de junio, en ACA, Cancillería, R. 2705, ff. 110v-111, 145v-146v, 149, 150-150v, 150v-151, 140v, 143v.

*monials e debitoris, e del quart libre de notaments e restitucio de cauteles, por lo que le ordena que de cascun dels dits libres, o dels qui ara corren, o dels que darrerament son complits e acabats, façats donar copies de cascun de aquells fins en cinquanta cartes o ço que sera mester al portador de la present, lo qual nos trametem a vos per aquesta raho*¹⁶.

Cinco meses después, la reina María ordena a los oficiales reales y súbditos del reino de Aragón que el nuevo oficio de mestre racional creado por el rey en el reino goce de las prerrogativas que como uno de los principales cargos de la casa real le corresponden¹⁷.

El primer Mestre Racional de Aragón, Pelegrín de Jassa, lo fue hasta el día de su trágica muerte, la víspera de navidad de 1429¹⁸. Zurita en sus *Anales* informa de la muerte de Pelegrín de Jassa, a quien califica de *ciudadano principal de Zaragoza*, junto con su hermano Aznar, a manos de gente del conde de Luna, Fadrique de Aragón¹⁹.

Pocos días después del asesinato de Jassa, el rey se cartea con sus ofi-

- 16.- ACA, Cancillería, R. 3163(1) [Secretorum Locumtenentie I de R. Batlle], f. 16. Sobre los libros ordinarios del oficio del mestre racional, véase MONTAGUT: *El Mestre Racional...*, pp. 383-392; la transcripción ofrecida por el dicho autor de la traducción al catalán del capítulo dedicado al oficio por las *Leges Palatinae* de Jaime III de Mallorca, promulgadas en 1337 (op. cit., Apéndice documental, n.º doc. 6); y lo dispuesto por Pedro el Ceremonioso en las Ordenaciones de 1344 (ACA, Cancillería, R. 1529, ff. 98 y ss., publicado por Próspero de Bofarull en el Tomo V de la Colección de Documentos Inéditos del ACA, Barcelona 1859, pp. 149-157).
- 17.- En Daroca, el 20 de diciembre de 1420. ACA, Cancillería, R. 3165 [Curie Locumtenentie I], ff. 38-38v.
- 18.- Noticias de su actuación como mestre racional pueden localizarse en los registros *Pecunie* de la Cancillería: en concreto, en los registros 2706, 2707 y 2713(1) (*Pecunie II, III, y IV*), que desde mayo de 1420 a diciembre de 1423 registran documentos expedidos por la reina como lugarteniente; y los registros *Pecunie* 2708 a 2710, 2681 y 2712 (*Pecunie II-VI* del secretario Arinyo) y 2711 (*Pecunie I* del secretario Olzina). Tampoco ha de olvidarse la actuación de Jassa como jurista y abogado fiscal en el reino, documentable ya en otras series de la Cancillería.
- 19.- *Esta muerte fue la víspera de navidad a las tres horas después de medio día; y matáronle en el camino de Sant Mateo cerca de Las Alcoleas, a una legua de Zaragoza, que iba a tener la fiesta de navidad en aquel lugar a donde iban él y Aznar de Jassa su hermano y los suyos desarmados; y salieron a ellos tres hombres armados a caballo con sus lanzas y los acometieron y comenzaron a herir a Aznar de Jassa, y hiriéronle de algunas heridas y fue socorrido por la gente que iba con ellos; y después acometieron a Pelegrín de Jassa y le dieron diversas heridas y una estocada de la cual murió luego. Y también murió Aznar de Jassa. Y se averigüó que el matador fue su entenado Galacián de Tarba, el cual luego se pasó a Castilla.* ZURITA, Jerónimo: *Anales de la Corona de Aragón*, Lib. XIII, cap. 57. Ed. preparada por A. Canellas, Zaragoza, 1980, vol. V, pp. 720-721.
- El propio Zurita ya daba la noticia de la provisión del oficio de racional a favor de Jassa en 1420, al mencionar el nombre de éste entre los consejeros que se hallaban junto al rey en Tortosa cuando se planteó la sustitución del Justicia de Aragón Juan Jiménez Cerdán (ZURITA, J: *Anales...*, Lib. XIII, cap. 3). Vuelve a mencionarlo, ya en 1428, como uno de las cuatro personas elegidas en las Cortes de Teruel por el estado de los caballeros e infanzones *para tratar de la expedición de los negocios* (Lib. XIII, cap. 45); en febrero de 1429 como *famoso abogado* apresado en Zaragoza junto al arzobispo Argüello, Pedro Cerdán y Miguel de Espital (Lib. XIII, cap. 48); y en noviembre como una de las treinta y dos personas nombradas en Valderobles para deliberar sobre la guerra con Castilla (Lib. XIII, cap. 55); la siguiente y última noticia es la ya mencionada de su asesinato.

ciales tratando el asunto: el 26 de diciembre, desde Tortosa, escribe al tesorero Francesc Sarzuela: *Vestra letra havem reebuda, a la qual vos responem que lo fet del comte de Luna va totalment descubert, car gens sues han lanceiat e mort a don Peregrin de Jassa, e en quant pot continua su damnat proposit.* Y ordena la aprehensión de todos los bienes del conde en el reino²⁰. El día siguiente, 27 de diciembre, escribe a los jueces de la *enquesta* del reino —Jasa era también inquisidor de los oficiales reales—, rogando que no elijan coinquisidor que le sustituya *tro a tanto nos seamos en exi Regno*²¹. Tres días después se dirige a los jurados de Zaragoza, contestando a carta de éstos: *havemos havido desplaizer de la muert perpetrada en la persona de Pelegrin de Jassa, e muyto mas del caso como se es saguida, a que breument vos respondemos que nos hi provehiremos prestament por tal guisa que los perpetradores ne reportaran pena e castigo, e a otros sera terror e exemplo*²².

A Pelegrín de Jasa le sucederá en el oficio de mestre racional del reino Pedro de la Caballería, doctor en leyes, elegido por el rey en recompensa por servicios prestados, *necnon de fide, suficiencia, legalitate et animi probitate vestri ad plenum confisi*. El nombramiento fue expedido el 10 de enero de 1430, casualmente también desde Tortosa²³. En la ejecutoria que a la provisión del oficio, el Magnánimo prevee el traspaso de la documentación del mismo, en manos de los herederos del difunto u otros, ordenando a sus oficiales en el reino que *quotienscumque per dictum Petrum de la Cavalleria requisiti fueritis, seu aliis vestrum fuerit requisitus, habeatis ad manus vestras quoscumque libros, compota, cautelas, litteras et scripturas publicas et privatas, et alias quasvis facientes et facientia ac etiam tangentia quovismodo officium prelibatum; et ipsos et ipsa tradatis et deliberetis cum beneficio inventarii dicto Petro de la Cavalleria, compellendo si necesse fuerit filios et heredes dicti Peregrini de Jassa et alios quoslibet detentores dictorum librorum, scripturarum, compotorum et cautelarum ad restituendum ipsos, ipsas et ipsam remediis debitis et opportunis*²⁴. Lo que reitera el mismo día en carta cerrada dirigida al Gobernador de Aragón, Juan Fernández de Heredia²⁵, y unos días más tarde al entonces zalmedina de Zaragoza, Pedro Cerdán²⁶.

20.- ACA, Cancillería, R. 2692 [*Secretorum I* del secretario Olzina], f. 23. En los cincuenta folios siguientes de este mismo registro *Secretorum* se registran varios memoriales de interés para el estudio de las negociaciones del Magnánimo con el conde de Luna: memorial para Galcerà de Requesens y Mateu Pujades, en diciembre (ff. 24-24v), para Pujades, en marzo (ff. 41-41v),...

21.- ACA, Cancillería, R. 2684 [*Curie II* del secretario Olzina], f. 2.

22.- Desde Tortosa, el 30 de diciembre de 1429. ACA, Cancillería, R. 2684, f. 5v.

23.- ARV, Real 417, f. 129v-130. Apéndice documental, nº 2.

24.- ARV, Real, 417, ff. 130-130v.

25.- ACA, Cancillería, R. 2490 [*Comune II* del secretario Olzina], f. 146-146v.

26.- El 18 de enero: ACA, Cancillería, R. 2490, f. 157. En este mismo folio se registra carta del día anterior dirigida conjuntamente al zalmedina y a los jurados y hombres buenos de la ciudad, comunicando la provisión del oficio a Pedro de la Caballería.

Pedro de la Caballería fue, pues, el segundo mestre racional de la cort en el reino de Aragón. Aunque el oficio era de carácter vitalicio²⁷, el segundo titular del oficio fue privado del mismo, por negligencia, por sentencia de 1 de junio de 1456, a raíz de la investigación abierta contra los oficiales del reino y cuyo comisario fuera el Conservador del Real Patrimonio en el Reino Pedro Torrelles, doncel de la ciudad de Zaragoza.

La investigación ya estaba abierta en mayo de 1454, cuando el Magnánimo, desde Nápoles, ordena al lugarteniente del Tesorero General y al del Receptor en el reino de Aragón, el pago al comisario Torrelles de los gastos que ha tenido y que en el futuro tenga por motivo de dicha investigación, gastos que se ha negado a pagar el Baile General²⁸.

El mismo día en que se priva del oficio a Pedro de la Caballería, el Magnánimo provee del mismo a Juan de Torrellas, gobernador y castellano de Iscla, y nombra regente del oficio al Conservador Pedro de Torrellas, también con carácter vitalicio, ya que Juan está ausente del reino, *arduus nostre Curie serviciis et agendis occupatus*²⁹. Unos días después, el 11 de junio, el rey comunica a Juan de Moncayo, regente el oficio de la Gobernación del reino de Aragón, y a Domingo Sebastián, subrogado en el de mestre racional del reino, la privación del oficio de mestre racional de Aragón a Pedro de la Caballería y el nombramiento de Juan de Torrellas, y ordena *quod omnes libri, capibrevia, memorialia, scripture, et alia quecumque ipsi officio pertinentia que apud dictum Petrum vel eius domos aut locum ubi dictum officium pro eius parte administrabatur existant ad manus et posse ipsius Iohannis, magistri rationalis dicti regni seu dictum officium regentis aut ipsius ad hoc procuratoris perveniant, tradantur et assignentur*³⁰.

También este mismo año de 1456, el 3 de enero, el Magnánimo creó el oficio de Maestre Racional General, proveyendo del oficio al que entonces era el *primus ex quatuor magistris rationalibus ordinariis dicti nostri ulterioris Sicilie Regni et presidens Camere nostre Summarie Regni huius*, el caballero Antonio de Carusso, a quien nombra *magistrum rationalem nostrum et domus nostre generalem ac primum et principalem et supra omnes et singulos magistras racionales nostros ac auditores et revisores compotorum omnium regnorum nostrorum*³¹.

27.- MONTAGUT, *El Mestre racional...*, pp. 419-425, acerca de las causas de extinción del oficio.

28.- ACA, Cancillería, R. 2721(1) [*Pecunie II*], ff. 68-68v.

29.- ACA, Cancillería, R. 2602 (*Officialium V*), ff. 131-133v. En Apéndice documental nº 3 se transcribe la provisión del oficio de mestre racional de Aragón a favor de Juan de Torrellas.

30.- ACA, Cancillería, R. 2602, ff. 134.

31.- ACA, Cancillería, R. 2602, ff. 113-114v.

T. de MONTAGUT menciona la existencia del oficio al referirse al nombramiento de Pere de Besalú por Juan II el 15 de junio de 1462, en «Notes sobre l'ofici del Mestre Racional de la Cort en el segle XVI», en *Centralismo y Autonomismo en los siglos XVI-XVII, Homenaje al profesor Jesús Lalinde Abadía*, Barcelona, 1989, pp. 270, nota 11.

Privado del oficio de Mestre racional de Aragón Pedro de la Caballería el 1 de junio, también será «cesado» como Abogado y patrono del rey en el reino, oficio en el que será sustituido por Jaime Arenós, doctor en leyes de la ciudad de Zaragoza³², y del que gozaba desde el 1 de mayo de 1427³³.

Juan de Torrellas, tercer Maestre racional del reino de Aragón, lo fue durante dos años, tres meses y veintiseis días: El 23 de octubre de 1458, a los cuatro meses de la muerte del Magnánimo, su sucesor Juan II revoca la sentencia condenatoria de 1 de junio de 1456 y la provisión del oficio a Juan de Torrellas, restituyendo en el mismo a Pedro de la Caballería³⁴. El mismo día se expide orden al Baile General de Aragón de pagar a Juan de Torrellas la cantidad que resta de cobrar por su salario del tiempo que ha sido Mestre racional de Aragón: 5.293 sueldos y cuatro dineros, moneda jaquesa —los 4.000 sueldos restantes hasta el total de su salario, correspondientes a un año de ejercicio, ya le fueron pagados en su día por el que fuera Receptor general en el reino, Francisco Palomar—³⁵.

Pedro de la Caballería, de nuevo titular del oficio, lo será hasta principios de 1465, cuando su muerte, instigada por los Cerdán, llevó a sacar en Zaragoza el Privilegio de los Veinte³⁶.

Las noticias del oficio de este segundo periodo de Pedro de la Caballería ya sobrepasan el límite cronológico que pretendía esta colaboración: el reinado de Alfonso el Magnánimo, durante el que tuvo lugar la división territorial del oficio de mestre racional.

En apéndice documental se ofrece transcripción de las cuatro provi-

A Carusso le sucederá en el oficio Ramón de Castellón, jurisperito y ciudadano de Zaragoza, quien lo será hasta su muerte, cuando será provisto del mismo Besalú. Castellón ya lo era el 8 de septiembre de 1458, fecha en que el nuevo monarca, Juan II, ordena en Zaragoza al Tesorero general el pago de 76 sueldos al platero Francisco Martín y 60 Gil Dolz, lugarteniente del oficio de Mestre racional general, respectivamente, por el gasto de la fábrica de sello para dicho oficio, y la copia del libro cabreo de la rentas y derechos reales en el reino de Aragón (ACA, Cancillería, R. 3417, ff. 23v-24).

32.- Comisionado por el Magnánimo el 2 de septiembre. ACA, Cancillería, R. 2602, ff. 163-163v.

33.- ACA, Cancillería, R. 3357, ff. 62v-64: Provisión de Juan II, de 30 de julio de 1458, Zaragoza, anulando el nombramiento de Arenós y tomando el oficio a Pedro de la Caballería.

34.- ACA, Cancillería, R. 3358, ff. 35v-37. Apéndice documental, nº 4.

35.- ACA, Cancillería, R. 3417, f. 50v. La misma orden de pago figura en este registro, en f. 200, con fecha de un día después, de igual tenor hasta la orden de recuperar de Juan de Torrellas o su procurador época del pago. Antes del mandato de admitir en cuenta del tesorero esta cantidad, en esta segunda orden se añade: *licet illud officium per se nec per substitutum ab eo dictus Ioannes non exercierit nec rexerit nec provisionem de habendo salario dicti officii in absentia idem Ioannes Torrellas habuerit, tamen absentia dictum officium rexit dilectus consiliarius et nostri patrimonii in Regno Aragonum conservator Petrus Torrellas ut regens officium magistri rationalis pro domino Rege constitutus nullo salario ratione regencie per eum habito nec recepto aut constituto*. Y tras la data, al visa por el lugarteniente de tesorero y el conservador se añade la de Joan de Gallach, *regentis conservatorii*.

36.- ZURITA, J: *Anales...*, Lib. XVIII, cap. 6.

DEL OFICIO DEL MAESTRE RACIONAL DE LA CORT EN EL REINO DE ARAGÓN

siones del oficio desde su creación: el 8 de marzo de 1420, a favor de Pelegrín de Jassa; el 10 de enero de 1430, a favor de Pedro de la Caballería; el 1 de junio de 1456, a favor de Juan de Torrellas; y, por último, ya en el reinado de Juan II, el 23 de octubre de 1458, de nuevo a favor de Pedro de la Caballería.

APÉNDICE DOCUMENTAL

1

1420 marzo 8, Tortosa

Alfonso el Magnánimo crea el oficio de Mestre Racional del reino de Aragón, y dispone que la documentación se custodie en el archivo de la Aljafería de Zaragoza.

ARV, Reial 417, f. 41v-42v

Peregrini de Jassa

Nos Alfonsus et cetera. Dum sedula cogitacione pensamus qualiter per forum regni Aragonum ordinatum et statutum existit quod administracionibus que fiunt per officiales nostros in dicto regno debent reddi compota in regno eodem, et quod omnia et singula compota vicesgerentis gubernatoris baiulorum (tam) generalium quam localium, calmedinarum, justiciorum officialium et quorumvis aliorum qui administrarunt seu administrabunt in dicto regno Aragonum monetas, peccunias, redditus et alia quevis iura, res et bona nobis et curie nostre pertinentes et pertinencia quovismodo sint data et audita, recepta et diffinita in supradicto Aragonum regno et non extra, dum eciam meditatur utilitatem iurium et regaliarum nostrarum et decorem rei publice dicti regni que ex supra et infrascriptis indubie procurantur, et ut facilius et minoribus expensis atque laboribus dicta compota dentur, examinentur et diffiniantur, certificacionesque et alia avisamenta dictorum compotorum possint haberi, supplicantibus nobis inde humiliter ambasiatoribus seu nunciis dicti regni pro execucione debita dicti fori et aliorum premissorum et ut compota predicta in futurum a sepe-dicto regno extrahi non possint nec alibi dari, examinari aut diffiniri attentis predictis et etiam atento quod regnum predictum sub certis et specialibus foris privilegiis et consuetudinibus fundatum existit et alias utilitate iurium nostrorum inspecta, laudantes, approbantes et ratificantes forum predictum et alia omnia antedicta, providemus, statuimus et ordinamus perpetuo cum presenti privilegio, quod omnia et singula compota predicta, cum cautelis et aliis scripturis pro ipsis facientibus, tam illa que sunt in Archivo Regio Barchinone de iuribus et redditibus dicti regni quam alia quecumque compota officialium receptorum et comissariorum nostrorum preteritorum, presentium et futurorum, constitutorum et constituendorum in dicti regno, quam etiam alia quecumque compota preterita presentia et futura, nunc et in futurum sint et esse habeant servata et recondita perpetuo in archivo Aliafarie nostre civitatis Cesarauguste, et ab inde sint et esse debeant data et audita, examinata, discussa et diffinita in dicto regno Aragonum coram magistro nostro rationali infrascripto, et apud eum et succesores suos in ipso officio, et per ipsum et non aliquem alium nec per alios. Et ut predicta omnia et singula efficaciter et fideliter exequantur, de industria, abitudine, legalitate animi, probitate ac fidei puritate aprobatis fidelis consilarii nostri Peregrini de Jassa, iurisperiti, plenarie confidentes, ad predicta omnia et singula exequenda quamdiu vixerit ducimus assignandum, ipsumque eligimus, intitulumus et nominamus ac de pre et infrascripto officio eidem pro-

DEL OFICIO DEL MAESTRE RACIONAL DE LA CORT EN EL REINO DE ARAGÓN

videmus, quoad vixerit ut prefertur, et post eius vite decursum alium qui sit dicti regni idoneus per nos vel nostros successores eligendus, qui exerceat omnia supradicta et sit dictus et nominatus Magister Racionalis Curie nostre in regno Aragon. Sit quod perpetuo in dicto regno sit et duret officium predictum exercendum per dictum Peregrinum dum vixerit, vel alium dicti regni cum per nos seu successores nostros post vitam ipsius Peregrini commissum fuerit, qui illis potestatibus, prehemenciis, honoribus et prerogativis utatur et gaudeat quibus Magister Racionalis Curie nostre gaudent et sunt soliti gaudere. Mandamus igitur per hanc eandem Gubernatori generali eiusque vicesgerentibus, necnon Magistri Racionali Curie nostre eiusque locumtenentibus, ac alii de officio eiusdem, Iusticie Aragonum, ceterisque officialibus et subditis nostris, presentibus et futuris, sub nostre ire et indignationis incursu, ac sub fide et naturalitatis qua sunt nobis astricti, quatenus presens privilegium nostrum et alia omnia supradicta teneant firmiter et observent, tenerique et observari faciant ab omnibus inconcusse, et non contraveniant seu aliquem contravenire permitant aliqua ratione. In cuius rei testimonium hanc fieri et nostre maestatis sigillo in pendenti iussimus insigniri. Datum Dertuse, die octava marcii, anno a nativitate Domini milesimo quadringentesimo vicesimo, regnique nostre quinto.

Signum () Alfonsi, Dei gratia regis Aragonum, Sicilie, Valencie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, comitis Barchinone, ducis Athenarum et Neopatrie ac etiam comitis Rossilionis et Ceritanie. Rex Alfonsus.

Testes sunt: Rogerius Bernardus, comes Pallarien, Iohanes Ferdinand d'Ixar et Alfonsus archieus? Cesarauguste, Petrus Eximini d'Urrea, Iohannes Martini de Luna, miles.

Sig () num mei Francisci d'Arinyo, secretarii domini regis predicti, qui de ipsius mandato predicta scribi feci et clausi. Corrigitur autem in linea quinta quod et ?.

Dominus Rex mandavit michi Francisco Arinyo.
Probata

2

1430 enero 10, Tortosa

Alfonso el Magnánimo nombra mestre racional del reino de Aragón a Pedro de la Cavallería, en iguales condiciones y con las mismas prerrogativas de que gozó su antecesor en el oficio Pelegrín de Jassa.

ARV, Reial 417, f. 129v-130v

Officium magistri rationalis curie domini regis in regno Aragonum concessum Petro de la Cavalleria

Nos Alfonsus, et cetera. Illos in exercendis officiis libenter eligimus quos approbata fides et sinceritas ac fervida serviendi devocio apud nostram magestatem benemeritos predicant atque dignos. Ad grandia igitur et accepta servicia per vos fidelem consiliarium nostrum, Petrum de la Cavalleria, legum doctorem, magestati nostre diversimode prestita et impensa, queque prestatis ad presens et

prestiturum vos speramus, dante Domino, gratiora, debitum habentes respectu, necnon de fide, suficiencia, legalitate et animi probitate vestri ad plenum confisi, tenore presentis vobis, eidem Petro de la Cavallaria, officium magistri rationalis curie nostre in regno Aragonum, vacans de presenti per mortem Peregrini de Jassa illud ultimo possidentis, ad totius scilicet vite vestre curriculum, cum omnibus iuribus, salariis, prerogativis, prehemenciis, honoribus quoque et oneribus debitis et dicto officio incunbentibus quovismodo, concedimus et ducimus comittendum. Ita quod vos dictus Petrus de la Cavallaria et nemo alius dum vixeritis ut est dictum officium magistri rationalis predictum teneatis, regatis et exerceatis fideliter, legaliter atque bene, iura et regalias nostras manu tenendo et in omnibus conservando, compotaque administraciones et raciones ab officialibus nostris et aliis a quibus liceat exhigendo, petendo, audiendo et examinando et inde impugnando et reprobando aut diffiniendo, et ad ea reddenda compota et administraciones ipsos officiales et personas alias distringendo, et omnia alia circa regimen et exercicium dicti officii faciendo que dictus quondam Peregrinus de Jassa facere poterat et ad dictum officium pertinent et incumbunt. Et habeatis et recipiatis anno quolibet dum vixeritis et dictum teneritis officium omnia ea salaria et iura que dictus Peregrinus habebat et recipiebat racione officii prelibati, et que ad dictum officium pertinent et spectant, illisque gaudeatis et gaudere possitis prerogativis, prehemenciis et honoribus quibus idem magister rationalis ultimo vita sumttus gaudebat et gaudere poterat et debebat quovismodo. Mandantes per hanc eandem regenti officium gubernatoris, iusticie, baiulo generali regni Aragonum, merinis, iusticis, calmedinis, ceterisque officialibus et subditis nostris in dicto regno ubilibet constitutis, et dictorum officialium locatenentibus presentibus et futuris, de certa sciencia et expresse, sub nostre graciae et mercedis obtentu, quatenus provisionem nostram huiusmodi omniaque et singula in eadem contenta tenentes ad plenum et firmiter observantes, vos dictum Petrum de la Cavalleria et nulum alium pro magistro rationali nostre curie in dicto regno Aragonum tota vestra vita durante habeant, teneant et intendant, et illi eorum ad quos spectet vobis respondeant, pareant et obediant de salario, prehemenciis, honoribus et prerogativis supradictis. In cuius rei testimonium presentem vobis fieri iussimus nostro sigillo pendenti munitam. Datum Dertuse, die decima jannuarii anno a nativitate Domini Millesimo CCC^o tricesimo, regnique nostri quintodecimo. Rex Alfonsus.

Dominus Rex informatus de
vita, mandavit mihi Iohanii Olzina
Probata

Exequtoria

Alfonsus et cetera. Dilecto consiliario nostro regenti officium gubernatoris ceterisque officialis nostris in regno Aragonum constitutis dictorumque officialium locatenentibus ad quos spectet et infrascripta noscantur quovismodo pertinere, salutem et dilectionem. Cum nos quadam cum provisione sigillo nostro inpendenti munitum datum presentis concesserimus et comiserimus fidei consiliario nostro Petro de la Cavallaria, ad totius scilicet eius vite decursum, officium magistri rationalis curie nostre in dicto regno Aragonum, vacans de pre-

sentí per mortem Peregrini de Jassa, eius ultimi obtentoris, cum omnibus dicti ofici iuribus, prerogativis et prehemineciis prout hec et alia in dicte provisionis serie diffusius exarantur; et velimus provisionem predictam debitum integrumque nancisci effectum, vobis unicuique vestrum dicimus et mandamus de certa sciencia et expresse sub nostre gracia et mercedis obtentu penaque mille florenorum auri de Aragonia, quatenus provisionem predictam et quecumque in ea contenta tenentes ad plenum et firmiter observantes, dictum Petrum de la Cavallaria et neminem alium pro magistro rationali suprascripto habeatis, teneatis et tractetis, ac ipsum sinatis illis gaudere prerogativis, prehemineciis et honoribus quibus dictus eius precessor gaudebat et gaudere poterat et debebat. Et nichilominus quotienscumque per dictum Petrum de la Cavallaria requisiti fueritis, seu aliquis vestrum fuerit requisitus, habeatis ad manus vestras quoscumque libros, compota, cautelas, litteras et scripturas publicas et privadas, et alias quasvis facientes et facientia ac etiam tangencia quovismodo officium prelibatum; et ipsos et ipsa tradatis et deliberetis cum beneficio inventarii dicto Petro de la Cavallaria, compellendo si necesse fuerit filios et heredes dicti Peregrini de Jassa et alios quoslibet detentores dictorum librorum, scripturarum, compotorum et cautelarum ad restituendum ipsos, ipsas et ipsa remediis debitis et opportunis. Hocque non mutetis ratione aliqua sive causa, cum nos de certa nostri sciencia et consulte sic fieri decrevimus et velimus. Datum Dertuse, die decima januarii, anno a nativitate Domini Millesimo CCCC° tricesimo. Rex Alfonsus.

Idem pro executoria
Probata

3

1456 junio 1, Torreoctava

Alfonso el Magnánimo provee a Juan de Torrellas, gobernador y castellano de Iscla, del oficio de mestre racional en el reino de Aragón, vacante por privación del mismo por negligencia, mediante sentencia dada ese mismo día contra Pedro de la Caballería.

ACA, Cancillería, R. 2602 [*Officialium V*], ff. 131-132v

Nos Alfonsus, et cetera. Ad principum introitus et iura construanda et augenda prouida sunt deliberacione racionis officialium ordinata ut eum ex racioniorum diligenti et fida examinatione introitum perceptores et iurium administratores ad eorum officia attentus ac melius exercenda incitantur quo promereantur laudis preconium retribucionis premium et maioribus digni efficiantur. Sic ex solerti ac debita eorum administracione introitus et iura predicta non modo conservantur sed etiam augentur principumque potencie proculdubio exaltantur. Cum igitur dilectis consiliarius noster Petrus de la Cavallaria, legum doctor, olim Magister rationalis nostre Curie in dicto nostro Aragonum regno, ob notabiles negligencias et defectus per eum in dicto officio commissos citra eius infamie maculam foridice fuerit per nos dicto Magistro rationalis officio privatus nostra cum sententia lata et lecta in Turri Octavi die prima mensis junii

presentis et subscripta, dictumque officium in nostris manibus inpresenciarum vacet, prospicientes interne virtutes ingentes, literarum periciam, rerum experientia atque obtimes mores vestri magnifici et dilecti consilarii et armorum uxerii nostri Iohannis de Torrellas, militis, gubernatoris et castellani nostrorum civitatis et castris Iscle, necnon ad grata admodum fructuosa et memoratu digna servicia a multis citra temporibus, tam in acquisitione huius citra farum Sicilie regni quam post, per vos nostre Maiestati diversimode prestita et impensa non sine magnis vite vestre periculis persone laboribus bonorumque dispendiis ac sumptibus queque prestatis ad presens ac prestiturum speramus in futurum dante dominio meliora debitum respectum et considerationem habentes, censuimus vos non modo subscripta sed maiori gratia dignum dicto officio in quo tanta nostri culminis versatur utilitas presicere ut virtutibus honore et serviciis vestris premio correspondendo promptiorem ad nostra obsequia vos in futurum reddamus. Tenore igitur presentium, gratis de certa nostra sciencia et expresse, vos dictum Iohannem de Torrellas, de cuius fide, industria, legalitate, et sufficiencia ab experto confidimus, Magistrum rationalem nostre Curie in dicto nostro Aragonum regno ad vite vestre decursum, cum honoribus et oneribus, prehemineciis, prerogativis, iurisdictionibus ac potestatibus, cumque salario, iuribus, obventionibus, emolumentis et lucris debite pertinentibus ac consuetis, facimus, constituimus, creamus et pariter ordinamus. Itaque prestito prius per vos in posse nostri de bene et fideliter dictum officium exercendo corporali et debito ad sancta dei quatuor Evangelia iuramento, vos quamdiu vixeritis ut preferitur et nemo alius Magister rationalis Curie nostre in dicto nostro Aragonum regno sitis, dictumque officium cum locumtenentem aut subrogato et coadiutoribus dicti officii aut eorum locumtenentibus et aliis officialibus eiusdem officii teneatis et exerceatis fideliter, legaliter atque bene compota ab administratoribus iurium et perceptoribus introituum nostrorum dicti regni Aragonum petendo et extorquendo eosque per penarum impositionem, bonorum pignorationem et capcionem personarum si opus fuerit, et alias compellendo ipsaque audiendo, examinando et impugnando cum expedierit fueritque faciendum liquidetis et terminetis residuaque per ipsos officiales nostre Curie debita ac debenda officialibus quibus iuxta domus nostre ordinationes intimanda erunt vestris significatoriis litteris aut alias ut decet intimare cum solercia procuretis iura insuper et regalias nostras quantum in vobis fuerit manutineatis, protegatis et defendatis aliaque omnia et singula in predictis et predicta faciatis, regatis et exerceatis, fierique, regi et exerceri per predictos de vestro officio faciatis, que secundum ordinationes domus nostre fieri et exerceri debent, salarium quoque, iura, obventiones, emolumentam et lucra habeatis et percipiatis vestrisque utilitatibus aplicetis, que per alios qui hactenus dicti Magistri rationalis nostre Curie officium in dicto nostro Aragonum regno tenuerunt, rixerunt, et exerceant, et signanter per dictum Petrum de la Cavalleria sunt debite solita fieri, regi et exerceri percipi quoque et haberi. Illmo propterea Iohanni, Regi Navarre, fratri carissimo et locumtenentis generali nostro, per presentes intentum nostrum aperimus regenti vero officium Gubernacionis, Iusticie et Baiulo generali dicti nostri Aragonum regni, aliisque universis et singulis officialibus et subditis nostris ad quos spectet et presentes pervenerint seu fuerint quomodolibet presentate in

dicto nostro Aragonum regno constitutis et signanter iurium, introituum, reddituum, et proventuum nostrorum in eodem regno Aragonum perceptoribus et administratoribus dictorumque officialium locatenentibus presentibus et futuris consiliariis dilectis et fidelibus nostris, dicimus et districte precipiendo mandamus, sub obtentu nostre gratie, quatenus vos dictum Iohannem de Torrellas et neminem alium quamdiu vixeritis pro Magistro rationali nostre Curie in dicto nostro Aragonum regno habeant, tenent, reputent, honorificent atque tractent, illique eorum ad quod spectat et spectabit pareant, obediant, assistant, faveant et intendant, necnon respondeant et seu responderi faciant vobis aut cui volueritis pro vobis de salario, iuribus, obvencionibus, emolumentis et lucris debite pertinentibus et consuetis prout et quemadmodum aliis qui hactenus dictum officium tenuerunt, rexerunt et exercuerunt, et signanter dicto Petro de la Cavalleria fuit melius ac plenius solitum pareri, obediri, assisti, faveri et intendi, necnon de predictis responderi. Et non contraveniant nec aliquem contrafacere vel venire permitant ratione aliqua sive causa, si dictus illustrissimus Rex Navarre nobis complacere cupit alique predicti gratiam nostram caram habent. In cuius rei testimonium presentes fieri iussimus nostro comuni sigillo pendendum munitum. Datum in Turri Octavi, die primo mensis junii, anno a nativitate Domini M^o CCCC^o LVI^o, regnorum nostrorum anno quadragesimo primo, huius vero citerioris Sicilie regni anno vicesimo secundo. Rex Alfonsus. Yo e leydo la presente i plaze me que asi se faga.

Dominus Rex mandavit michi Iohanni Valerio, visa per Valentinum Claver, vicecancellarius, pro officio Conservatoris generalis.
Probata.

4

1458 octubre 23, Zaragoza

Juan II revoca la sentencia condenatoria de Pedro de la Caballería y la provisión del oficio de mestre racional en el reino de Aragón a Juan de Torrellas, de 1 de junio de 1456, restituyendo en el mismo a Pedro de la Caballería.

ACA, Cancillería, R. 3358, ff. 35v-37

Nos Iohannes et cetera. Nominus serenissimum dominum regem Alfonsum fratrem et predecessorem nostrum memorie celebris cum eius privilegio seu carta data Dertuse, X^o ianuarii anno a nativitate domini M^o CCCCXXX^o, vobis dilecto consiliario nostro Petro de la Cavalleria, legum doctori, civi civitatis Cesarauguste, providisse ad vite vestre decursum de officio magistri rationalis curie regie in regno Aragonum, nunc vacante per mortem Pelegrini de Jassa dictum officium ultimo possidentis, et post annos vigintiquinque et ultra quibus dictum officium rexistis et exercistis per dictum serenissimum dominum regem ad fisci instancia habita aliquorum sinistra informacionem de vobis cum eius sentencia a dicto officio privatus fuistis. Quia per processus merita constare dictum fuit cum eadem sentencia vos dictum Petrum de la Cavalleria plures notabiles negligencias et defectus comisisse in dicto magistri rationalis officio et

ordinacionem domus regie multis non observasse, et contra eas venisse ex quibus damna eius regie curie obvenerunt ut hec et alia diffusius in dicta sententia continentur, et vobis a dicto magistri rationalis officio in vim dicte sententie privato ut predicatur de eodem officio per eundem dominum regem provisum fuit Iohanni de Torrellas, militi, filio Michaelis de Torrellas, militis, quondam, prout in eius provisione ad quam nos refferimus continetur quarum privacionis et provisionis eam licet vos defendere velletis in possessione seu quasi dicti officii et exercicii ipsius et ne libri dicti officii a vobis exigerentur compulsionibus et cominacionibus tamen in litteris dicti domini Regis contentis pro execucione dicte sententie dictos libros tradere divii recordii domine regine Marie consorti dicti domini regis, et alias cedere fuistis compulsus et quoniam et si sepe...o mente agitavimus dicta vestri privacionem et causas eiusdem in quibus dicta sententia fuit et est fundata, nunquam cum potuimus neque possumus nobis persuadere vos dictum Petrum de la Cavalleria, cuius fidem, legalitatem, industriam et animi probitatem a multo citra tempore variis in rebus etiam et in regimine dicti officii expertas et comprobatas habuimus et habemus dicta privacione dignum fuisse ac esse presertim cum in dicta sententia nullus dolus aut fraus nec disoluta aut crassa negligencia vos fuit attributa aut imputata, nec vos tales comisisse negligencias et defectus ordinacionemque regie domus non observasse ac ei contravenisse taliter quod de ..ta huiusmodi sufficerent ad vos privandum et condemnandum quamadmodum cum dicta sententia privatus et condemnatus fuistis dicto domino rege id ita esse credente ut sibi datum fuit intellegi emulorum vestrorum ut credimus sinistra informacione quo dignum esse censemus revocatis et annullatis penitus dicta privacionis et condemnaciones sententia provisioneque illius eam de officio predicto facta dicto Iohanni de Torrellas librorumque dicti officii aprehensionem et alia quavis execucione predictam reginam seu eius mandato facta vos in integrum restituere ad dictum officium et quasi possessionem eiusdem et illius plenum exercicium in quo fuistis ante sententiam privacionis et condemnaciones predictam, tenore igitur presentis de certa nostra sciencia deliberate et consulte nostrique sacri consilii deliberacione previam? predictis recte attentis et consideratis animum nostrum ad hec iuste monentibus revocantes, cassantes et annullantes viribus et effectum omnino carere volentis dicta privacionis et condemnacionis sententiam provisionemque ipsius vestre privacionis tam per dictum serenissimum domini regem de dicto magistri rationalis officio factam dicto Iohanni de Torrellas absque cum eius infamie nota et quicquid ex eis et ob eas secutum est ac etiam revocata dicta librorum aprehensione et alia quavis execucione per dictam Reginam facta quasquidem sententiam et privacionem vestram dictique Iohannis Torrellas provisionem et quicquid ex eis vel ob eas secutum est proinde haberi volumus ac si jata et facte nusquam fuissent vos eundem Petrum de la Cavalleria vestris exhigentibus meritis et fructuosis serviciis de cuiusque fide, legalitate, suficiencia, industria et animi probitate ab experto confidimus ad dictum magistri rationalis officium et illius plenum exercicium ac possessionem seu quasi pleno iure restituimus, reintegramus et tornamus librosque capibrevia reddituum regalium ac sigillum dicti officii ac alias scripturas et libros ad dictum officium pertinentes et expectantes ad posse et manus vestras restitui et liberari

ac tradi volumus et iubemus per quoscumque premissorum detentores ipsiumque magistri racionalis officium vobis ad vite vestre decursum confirmamus eis scilicet modo et forma ac prout melius et plenius ipsum tenuistis, rexistis et exerciustis ex provisionibus vobis factis et concessis per prefatum serenissimum domini regem Alfonsum ante privacionem predictam quas provisiones quarum tenores hic volumus pro insertis haberi etiam laudamus, acceptamus, approbamus, ratificamus et confirmamus in x^a illarum pleniorum seriem et tenorem et prout melius dici et intelligi potest ad vestri sanum et bonum intellectum revocatis quibusvis provisionibus et assignacionibus sique sint in contrarium a quovis obtente et facte. Ita quod vos dictus Petrus de la Cavalleria vita vestra durante et nemo alius dictarum provisionum vigore restitutionisque et reintegracionis ac confirmacionis nostrarum huiusmodi sitis magistri racionalis curie nostre in dicto regno Aragonum, ipsum magistri racionalis officiumque teneatis, regatis et exerceatis prout ante dicta privacionem illud melius et plenius tenuistis, rexistis et exercuistis, potuistisque et debuistis tenere, regere et exercere in vim provisionum dicti domini Regis Alfonsi cum omnibus et singulis preheminciis, favoribus, honoribus, prerogativis, salariis, percepcionibus, obvencionibus, emolumentis et iuribus ad dictum officium et eius exercicium pertinentibus et spectantibus debitisque et assuetis. Et iubemus dicto Iohanni de Torrellas et substitutis ab eo ne de cetero pro magistro rationali curie nostre in regno Aragonum vel substituti ipsius pro eius substitutis se gerant aut nominent aut aliquid impedimentum aut molestiam in exercicio aut quasi possessione dicti officii vobis faciant aut facere seu atemptare audeant si penam mille florenorum et iram et indignacionem nostrarum cupiunt evitare. Mandantes per hanc eandem de dicta nostra certa sciencia et expressa regenti officium gubernacionis, iusticie et baiulo generali ac conservatori et fisci nostri procuratori in dicto regno Aragonum generalibus quoque conservatori et magistro rationali ac quibusvis pecuniarum administratoribus iusticiis, calmediniis, merinis, baiulis, et quibuscumque aliis officialibus et subditis nostris presentibus et futuris dictorumque officialium locatenentibus quod revocacionem, cassacionem et annullationem sententie privacionis et condempnacionis ac provisionis dicti Iohannis Torrellas premencionatarum et omnium earum occasione secutorum restitutionemque et reintegracionem nostras huiusmodi et alia omnia et singula preexpressa tenentes et inviolabiliter observantes tenerique et observari per quoscumque facientes vos dictum Petrum de la Cavalleria et neminem alium pro magistro rationali predicto habeant, teneant, reputent atque tractent vobisque quamdiu vixeritis ut prefatur pareant, obediant, respondeant et attendant, parent et obediri, reponderi et attendi faciant in omnibus et per omnia prout et quemadmodum ante vestri privacionem et provisionem dicti Iohannis Torrellas predictas facere debebant et tenebantur ac solitum fuit vobis pareri, obediri, reponderi et attendi, et non contrafaciant vel veniant necaliquem contrafacere vel venire permitant ratione aliqua sive causa pro quanto gratiam nostrarum caram habent iramque et indignacionem ac penam quinque milium florenorum auri a singulis contrafacientibus exhigendam vestrisque infirendam erariis cupint evitare. Nolumus tamen neque intendimus ac intencionis nostre minime fuisse ac esse declaramus quod de salario aliquo a tempore seu die quo privatus fuistis

usque ad diem datum huiusmodi vobis modo aliquo respondeatur in cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro sigilli comuni inpendenti munitum. Datum Cesarauguste die XXIII octobris anno a nativitate domini MCCCCLVIII regnique nostri Navarre predicti anno XXXIII aliorum vero regnorum nostrorum anno primo. Rex Iohannes.

Dominus Rex, signata iam et visa per Io. Pages, vicecancellarius, et Iacobus Pauli, regios consiliarios, quibus fuit comissa, et Ludovicus de la Cavalleria, generalem thesaurarium, mandavit michi Domingo d'Echo et mandavit eam expediri absque vidit Petri Torrellas, conservatoris regii patrimonii in regno Arago. Probata.